

## Zaak Maktumne taat Zaak siirtu Pile ka kaawor

Maktumne-an, ɲa Zaak kat siirit ɔo kretiyenna kuuk goy ɔo ay wero, ya ɲu Yuudinna wal Yuudinnado. ɲa taayaag maajirnay ku Iisa okiŋco ɔo goyiŋco kaak ɲuu goyguwe kun kawta. Taayinji daarin, ɲa diy odoy ɔo gay gamnar. ɲa kaawa a gem kaak gin imaan ka seener, ɲu ibiniig min ɔo riy ta samaane taat ɲa giniyo. Kar ya riyoy samaanno gay, imaanji turro imaan ta taɔ.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> ɲa nun Zaak, gay riyor ka Buɲdi ho ka \*Rabbin Iisa Masi kat siiraat maktumne-anta. Nu ooyaako dakina, kuɲ gee ku Buɲdi kuuk totir ɔo adiy ka kidar okinji\*.

### *Ibine kaak Buɲ beriyo*

<sup>2</sup> Gem kol siɲtay, ɔo ay taaɓine, aaciyon dakina.

<sup>3</sup> Asaan ku iban kadar ya ku kondira in imaan ɔo ay taaɓiner, kuu kuuniye gee kuuk gin subirraw.

<sup>4</sup> Kar zeedon kuu ice subirraw gaay in gaayo nam kuu nece tak ar taat Buɲ rakiyo, bal oorner, ɔo unji ka Buɲdi ho imaanko sa, maan armaatido pey.

---

\* **1:1** 'gee ku Buɲdi kuuk totir ɔo adiy ka kidar okinji': Do Kitamne taat in kaaw ta Grek, ɲu kaawa a 'tamba ta Israyeel taat orok in seera'. ɲuur ko gee ku Buɲdi. Kar gay, anne-an, tamba ta Israyeel taat orok in seer-at gaara gee okiŋco kuuk aamin ɔo Iisa Masi ɔo wiktin ta Zaak.

### *Inde ka ilimdi min do Bunji*

<sup>5</sup> Ya minninko, gin gem kaak ilimji arme, illa ɗaa inde Bun ho Bun yaaji berinti. Asaan in selinƙuwiƙ, Bun gina oyaw do gee okinco bal kaawo.

<sup>6</sup> Kar gay, illa gem-ak yaa inde in imaan, bal ose ka adir. Asaan gem kaak adiy osaw-ak, ɗaar ar amay ku barrer kuuk us yanngaag meeda ɗugila.

<sup>7</sup> Gem ta ɗaar-ak, ɗa diyenno kaay a Rabbin Bun yaaji bere maanna.

<sup>8</sup> Asaan adiy seer ho do ay maan kaak ɗa rakiƙ gine, ɗa obgijido tirit.

### *Pokirinƙe in gay gamnar*

<sup>9</sup> Sin kaak pokirinƙe, illa ɗaa aaciye asaan Bun jaalig sinji kuwa

<sup>10</sup> ho ɗaar kaak gay gamnar oki, illa ɗaa aaciye asaan Bun cillig sinji. Ar booyaw kuuk solla do kalaaner, gay gamnar sa taayaado.

<sup>11</sup> Tapar kuuk booye-ak, ya pat coke, ta giniƙ tonjo ho tapar-ak aayiyo. Ya ɗu aaye, booyaw-ak solliyo ho samaanuwco rawtiyo. Paa ko, gay gamnar-ak asiƙ mate wiktin taat ɗa gina riyoy di.

### *Taabine in gece ka gemor*

<sup>12</sup> Galal do ɗaar kaak obit imaanji bombo do taabiner. Asaan wiktin taat taabin-at gaase, ɗaa gase hagin taat ɗuu bere do ɗuur kuuk nosire. Hagin-at, taar goye ka gaasdo kaak Bun kaawtu a ɗaaco bere do ɗuur kuuk elgiga.

<sup>13</sup> Ya gelbin ka gemor ɗaamaag do zunuubinnar, ɗa diyenno aman : « Bun kat ɗaamintu do zunuubinnar. » Asaan Bun gediraado ɗaame gemo ɗaa gine maan kaak samaanno ho ɗaar meenji sa, waan gediraado ɗaaminji.

<sup>14</sup> Kar gem kaak raka gine zunuubinna gay, taar niyin ta meenji di ñaamig ña giniy taat samaanno ho ña galiy ðo zunuubinnar.

<sup>15</sup> Niyin taat samaanno taat goy ðo gelbiner, taar ar daatik taat iciy adi ho ta wiyo. Ampaa di oki, niyin-at wiyiy zunuubinna. Kar wiktin taat zunuubinna-ak nec ðo werco, ñu iy muutu.

<sup>16</sup> Gem kol siñtay, dakon rasenno zinjiko ñuuko caaciyinjo.

<sup>17</sup> Ay bere kaak samaane ho ay maan kaak nec tak ar kaak Buñ rakiyo, Buñ kat beraatenju. Gamin-añ asa min Buñ kaak kilgiyig pato, koye in kaalna. Yiriyo maka in aando, kar Buñ gay makðo ho ña rasitenno ðo gondikor ar kaak pat gingiyo.

<sup>18</sup> In niyin ta meenji ho in kaawoy taat ka seener, Buñ beriite goye ka marbinto, paa kat, gii gine awallico min gamin okinco kuuk ña kilgiytu.

### *Cokiye in karmiye ka kaaw ta Buñdi*

<sup>19</sup> Gem kol siñtay, moyon ðo kaaw taat naako kaawe-anta : ya waan kaawaako, laañ denjinko samaane kuu cokiye kaawoy, ho ya ku raka kaawe, pakiron ja kayco ho dakon dapinguwenno kodok.

<sup>20</sup> Asaan gem kaak dapine, ñaar ginno maan kaak in botiliy ðo unji ka Buñdi.

<sup>21</sup> Do bi ñaar-añ, rason gamin okinco kuuk jookumo ho in kuuk nigaako ðo unji ka Buñdi. Kar in dalullaw, obon kaaw taat Buñ diytu ðo gelbinko, asaan ta nec yaako jilinjo.

<sup>22</sup> Ya ku cokiya kaaw ta Buñdi, dakon cokiyenno maalan di, kar gay ginon ar taat ta kaawtu. Yampa, ku tara zinjiko ku maaniikon di.

<sup>23</sup> Asaan ñaar kaak cokiyaat kaaw ta Buñdi ho ginno ar kaak ta kaawtu-ak, ñaar ar gem kaak tala wijeeneey ta meenji do sawwapa.

<sup>24</sup> Min ña talta, ña deetiyo ho kodok di ña rawti-ita.

<sup>25</sup> Kar gay, gem kaak bariya baay ta \*gaanuun ka Buñdi kaak imilaag zunuubinnite kuuk ginaate ßerrina, ña rasaagdo tak-tak. Ña rawtaagdo kodok maan kaak ña cokiytu ho ña gina ar taat gaanuun-ak kaawtu. Gem ñaar-ak, Buñ yaa barkiyinji do ay maan maan kaak giniyo.

<sup>26</sup> Ya waan pakira a ña gay abaadiner, ho biy gay, ña gedirgijido, ña tara ziy ka meenji ho abaadiney sa uc usu.

<sup>27</sup> Abaadin taat taß ho taat bal oorin do unji ka Tatte Buñ, taar ko tale do kaaco ka gollina in murgilgal kuuk goy do taabiner†, ho taar ko ta gooye zinakar min gamin okinco kuuk nigaate do duniiner-anta.

## 2

### *Eere ka geemir ñaar samaanno*

<sup>1</sup> Gem kol sinjay, dakoñ eerguwiñcodo gee, asaan ta bal kuuniye in imaanko taat in \*Rabbinte Iisa Masi, ñaar gay \*darjiner.

<sup>2</sup> Cokiyon, gin kaaw rakki taat diya a ku num do wer rakki ho gee seer kat as do wer-aka. Ka rakki gay gamnar kaak is kesuune taat samaane, ho do kormoy oki, ña is korkid\* ka daabner. Kar ka rakki gay, pokiriñce kaak is kesuun taat tiziw-tiziw.

---

† **1:27** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 1.17. \* **2:2** 'korkid': Werin daarin, ñu kaawa a 'garaariñce'.

<sup>3</sup> Wiktin taat gay gamnar-ak unje, ku uciy ku ooyiiji, kar ku kaawiiji aman : « Gem kol sin̄te, as goy anne, wer-aŋ kat kaŋjin. » Kar gay, wiktin taat pokiriŋce-ak unje, ku talaag paa di ho ku kaawiiji aman : « Kiŋke-aŋ pey in̄ ka asiŋji di wal 6aa goy keder anner di ! »

<sup>4</sup> Ya ku gina ansi-ak, ku eera ziŋkiko ho ku tala gee ar gay dukume seriiner kuuk aditco pondiko.

<sup>5</sup> Gem kol sin̄tay, cokiyon samaane ! Njuur kuuk gee talaag ar ŋu pokirna, Buŋ gay dobig a ŋuu gine imaan dakina. Ampa-ak, ŋuu goye ar gay gamnar do unji ho ŋaaco berin haginco taat ŋa kaawtu a ŋaa bere do ŋuur kuuk elgiga. Hagin-ak, ŋaa unje kaak do \*Meennuwiyy.

<sup>6</sup> Kar kuŋ gay, ku talaag pokirna-aŋ ar maan kaak maala ! Yaman pakiron, ŋuur kuuk taabiyaako ho kuuk sakkiyaako, ŋuur-ak kuŋ waa ? Njuur gay gamnar-ak doo ko, wal maman ?

<sup>7</sup> Nu ŋuur di pey kuuk waraag siŋ ku ta6 kuuk Buŋ diyiiiko.

<sup>8</sup> Ka seener gay, ya ku aada \*gaanuun ka Meen-naw ta Buŋdi ar kaak Kitamne kaawiy aman : « Kii eliŋ giŋi ar ziŋ ka meenjin »,† ŋaar-ak, ku gina samaane.

<sup>9</sup> Kar gay, ya ku eera gee, ku gina zunuubinna ho gaanuun-aŋ yaako gagire asaan ku nepidga.

<sup>10</sup> Ka seener, gem kaak karmiyaag gaanuun okiŋji, kar ka rakki di, ŋa nepidga, ar ŋa nepidig ko okiŋji.

<sup>11</sup> Do gaanuun-ak, Buŋ kaaw aman : « Kuŋ miday, dakoŋ kokinenno daad kara, ho kuŋ daad

---

† 2:8 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18.

oki, dakonj kokinenno miday kara »‡, ho ŋa kaaw pey aman : « Dakonj deenno gee. »§ Ansi-ak, ya waan gooya ziy min do bariye ka daatir wala ka midir, kar ŋa dee gemo, ŋaar-ak, ŋa bal karmiyin gaanuun.

<sup>12</sup> Ampa-ak, do ay kaaw taat ku kaawiyo ho ay maan kaak ku giniyo, ginonj ar gee kuuk iban kadar Bunj yaaco dukume seriine in gaanuun kaak imilaate min do zunuubinna kuuk ginaate ferrina.

<sup>13</sup> Ka seener, gem kaak tallo amindaw ta eenji, Bunj talaajido amindaw ya ŋa dukumaaji seriine. Kar ŋaar kaak tala amindaw ta eenji gay, ŋaa nosire wiktin ta seriiner.

### *Imaan in riyti*

<sup>14</sup> Gem kol sinjay, ya waan kaawa a ŋa gin imaan, kar ŋa gaarro imaanji in riyti gay, galilti maa ? Imaan taar-an yaa jilinji walla ? Ha'a, taa uce maalan di.

<sup>15</sup> Cokiyonj, gin kaaw rakki taat diya a kuu gin sinja kuuk arumco tee in ise.

<sup>16</sup> Ya ŋu baawko oce ho ku ŋaamiigu aman : « Baan kate, Bunj yaako bere maan kaak ku rakiyo. » Ya ku balco bere maanna, ansi-ak, galilti maa ?

<sup>17</sup> Ampaa ko, in imaan oki. Ya ta keetit di ho bal riyti, taar us maalan di.

<sup>18</sup> Gem rakki yaa kaawe aman : « Daarinj gin imaan, kar daarinj gay gin riy taat samaane. » Kar nun gay yaaji telke aman : « Gaarduut imaanji taat

---

‡ **2:11** Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.14, Deteronoom 5.18.

§ **2:11** Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.13, Deteronoom 5.17.

goy bal riyti tare ! Kar nun gay, naan gaare tanto in riyti taat samaane. »

<sup>19</sup> Ki aamin kadar Bun naar rakki di. Naar-ak samaane ! Aaridna oki aamina pa, nam kelimco amila min kolaw.

<sup>20</sup> Kin kaak kaan bombo-anƙa ! Ki raka tale maan kaak gaara a imaan taat bal riyti uca maala-anta walla ?

<sup>21</sup> Kaawor ja, maman Bun taliig tatte Ibraayim a na goy in botol do unji ? Na taliig a na goy in botol do unji-ak wiktin taat Ibraayim ooytu berin ronji Isaaka satkine.

<sup>22</sup> Tal kate, imaanji 6aa sawa in riy taat samaane na giniyo. In riy taat na giniy-at ko, imaanji nectu tak in taat Bun rakiyo.

<sup>23</sup> Maanna-ak astu do botiliy ar taat Kitamne kaawtu aman : « Ibraayim, naar diy gelbiney in Bun. Do bi ka imaanji-at ko, Bun taliig a na goy in botol do unji. »\* Paa ko, Bun koliig a na royay.†

<sup>24</sup> Ku iban kadar Bun talgigdo gemo a na goy in botol do unji in imaan keetit di, kar gay, na talaat oki riyoy taat gaara imaanji.

<sup>25</sup> Pakirinte oki do geem rakki sinti Raab. Taar gay azbinca min awalle. Kar gay, do bi ka riy taat samaane ta gintu, Bun talit a ta goy in botol do unji. Riyti-ak, ta obiig samaane nuur kuuk gee ku Israyeel tabirtu‡, ho do deetinco, ta nolpiig in botol ta pey.

---

\* **2:23** Wer ka gase kaawor do Zeneez 15.6. † **2:23** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 41.8, 2 Kronik 20.7. ‡ **2:25** 'nuur kuuk gee ku Israyeel tabirtu': Nu 6aaw tale baat ta darrico ho nu asiy taasiinco (Zoozuwe 2).

<sup>26</sup> Ka seener gay, gem kaak siikamno, ñaar mate. Ho imaan taat bal riyti, taar oki mate.

### 3

#### *Gedire do leeser*

<sup>1</sup> Gem kol siñtay, riy ta bilde geemir-an, gee dakina yaa bariyintido. Asaan ku iban kadar nin kuuk bilda gee-añ, seriin tani yaani gine rad paka.

<sup>2</sup> Kar gay, okinte, gi niga di do gamin dakina. Ya gem kaak gedirji do biy, ñaar-ak nec tak ar kaak Buñ rakiyo ho ña gedirji do ziy okinji.

<sup>3</sup> Ya gi isaaco layumnay do pisiydi, gi gediriy joomiñco ho aaniyiñco in botol taat gi rakiyo.

<sup>4</sup> Pakiron pey do markab kaak tatiko. Nu duunaaji zimilla kuwa ho us tongo kat akilaaga. Kar gay, ñaar kaak suugiyaaga-ak aaniyiig wer kaak ña rakiyo in et kapak di ar denko. Markab-ak tatko ho et gay kapak di.

<sup>5</sup> Lees ta gemor oki pa. Min do zi ka gemor, taar kapak, kar ya ta osa gay, taa gedire gine gamin kuuk gidim.

Pakiron do kañ ka aki kaak nec erin et okinji kaak do kalaaner.

<sup>6</sup> Leese, taar ar ako ho min loti ko amiliy kaawin dakina kuuk jookumo. Taar min gamin kuuk Buñ leetu do zi ka gemor ho ta nigaag zi okinji. Leese, taar ar ak taat amila min ba oole ho taat eraag goyinte tak-tak.

<sup>7</sup> Ku iban kadar gee nec iye kayco ku ay biyaw ta kumnar : ku yeero, kuuk zewaw, kuuk poypiyaw ho kuuk goy do amiydi. Ka seener, okinco, ñu iy kayco.

<sup>8</sup> Kar lees ta gemor gay, ginno waan kaak yaati gedire. Taar gallo ho ta goydo werti rakki. Taar gin kop taat diya gee.

<sup>9</sup> In lees-at ko, gi oziliy Tatte Rabbin Bun, ho in taar di oki, gi surpiyy gee kuuk Bun kilgiytu ar njaara.

<sup>10</sup> Min do binkite njuur-ak di, amila oziliika ho suruupine. Gem kol sintay, ampa-ak ta bal ase.

<sup>11</sup> Min od ta amiydi rakki di bokgiy amay kuuk gala in kuuk yuutu walla ?

<sup>12</sup> Gem kol sintay, yiriy rakki ku tal buguwa weetu coone walla ? Wala bayur weetu gapra ? Od ta amiydi oki pa, taat boka amay ku yuutu, bokdo pey kuuk gala !

### *Ilim taat Bun beriyo*

<sup>13</sup> Minninko gin gem kaak gin ilim ho kaay icaw walla ? Ya goya, illa naa gaarguwe in goyinji kaak samaane ho in riyoy taat na giniy in dalulluwiw ho in ilimji.

<sup>14</sup> Kar gay, dakon dapilenno ya gelbinko miin in hasuudinaw ho in kaasume ka eenko. Asaan ya ku dapilaw-ak, ku nigiiit seen ta Bundi.

<sup>15</sup> Ilim taar-an asdo min do Bundi. Taar ta duni-iner, geen di imilit min do kayco ho ta asa min do aariddi.

<sup>16</sup> Asaan wer kaak hasuudinaw in kaasume goyak, barjile oki goya in ay maan kaak jookumo.

<sup>17</sup> Kar ilim taat asa min do Bundi gay, taar \*cawar ja, kar ta iya aapiye, ta dalulle, ta amra gee, ta tala amindaw ta geemir ho ta gina riy taat samaane. Ta erro gee ho ta kaawdo in bit di ho ta adti keetiti.

<sup>18</sup> Njuur kuuk iya aapiy do eenco, nuur ar gay gawnar. Busum kaak nu luwiy-ak, taar aapiye. Ho gamin kuuk nuu gaase gay, naar goye kaak in botiliy do unji ka Bunji.

## 4

### *Ele ka duniiner*

<sup>1</sup> Yampa, giduwa ho taasiŋka kuuk benanniko, nuur asa min momo ? Njuur asa min pikirre taat samaanno taat taasiŋa do aditko.

<sup>2</sup> Do gelbinko, ku raka maanna, kar ku gasgigdo. Ampaa ko, ku diyiy gee, aditko miin in hasuudinaw, ku saariy motol, ku taasiŋiyo, kar ku gedi-raado gasiŋ maan kaak ku rakiyo. Ku gasgigdo-ak, asaan ku indigigdo Bunj.

<sup>3</sup> Zer ya ku indaw oki, ku gasaagdo, asaan ku inda in pikirre taat samaanno. Maan kaak ku inditu-ak, ku rakiy kanje in naar maalan di.

<sup>4</sup> Talon ja gee kuuk aadgigdo Bunj ar taat na rakiy-anta ! Kunj ibanno kadar waan kaak el duniine, naar adin in Bunj walla ? Ka seener, naar kaak diy kaay in duniine, naar-ak adin ka Bunji.

<sup>5</sup> Kitamne kaaw aman : « Ruwwin taat Bunj diytu do gelbinte, na ooygitido. » Kaaw-an, dakon talintido ar maan kaak maala.

<sup>6</sup> Kar barkin taat Bunj beriite-at, taar dakin paka. Asaan Kitamne kaaw pey aman : « Njuur kuuk jaala kayco, Bunj yaa pociŋco. Kar nuur kuuk ona kayco gay, naa barkiyiŋco. »\*

<sup>7</sup> Ampa-ak, karmiyon Bunj, goyon bombo min \*Seetanne ho naa gade serek minninko.

---

\* **4:6** Wer ka gase kaawor do Proverb 3.34.

<sup>8</sup> Sinjon moota inj Bun ho naar oki yaako sinje.†  
Kun gay zunuubinnar, acon pisinjo min do zunuubinniko ! Kun kuuk aditko seera, ginon a gelbinko oki yaa kuuniye \*cawar.

<sup>9</sup> Ibinon a ku aminda do bi kaak ku goy do zunuubinnar, alon ho goyon ar gee kuuk muut deegu. Sijinjo yaa rabile ale ho galilkon gay yaa rabile morke.

<sup>10</sup> Onon kayko do unji ka \*Rabbin Bun ho naako jaalinjo kuwa.

### *Ose ka geemir samaanno*

<sup>11</sup> Gem kol sijtay, dakon osenno zinjiko. Ya ku osaagu wala ku tala zinjiko ar ku gay dukume seriinco, ku niga binjiko inj \*gaanuun ka Bundi ho kun maaniiko dukumaaji seriin do gaanuun-aka. Ya ku dukumaaji seriine, naar-ak gaara kadar ku karmiygido.

<sup>12</sup> Illa gay, na Bun kat berig gaanuun do geemir. Naar keeji di ka dukuma seriiner. Naar di nec jile gee ho nec idinco. Kar kunjon gay, ku pakira a ku kun waa, ku giniy zinjiko ar gay dukume seriiner do eenko-aku ?

### *Jaale ka zinjkar samaanno*

<sup>13</sup> Cokiyonnu ! Gee kuuk diya a yiriyta wal kawta, nu baa do geeger rakki, nuu gine elgo, nuu taajire ede wal nuu gasen di gurus dakina.

<sup>14</sup> Gee nuur-ak, taat yaa ase kawta, nu ibingita walla ? Ha'a, nu ibingitdo. Goye, naar ar mooy kuuk onnaw ho din di us totiriigu.

---

† 4:8 Wer ka gase kaawor do Zakariya 1.3, Malasi 3.7.

<sup>15</sup> Zer kun yaa kaawe aman : « Ya Bun rakaw, gii goye ho gii gine maan ta anka wal anka. »

<sup>16</sup> Ka seener gay, ku jaala zinjiko ho ku pisiriya maalan di. Gamin nuur-an samaanno.

<sup>17</sup> Yampa, naar kaak iban di gine maan kaak sellen ho gingigdo, naar-ak unje ziy do zunuubinar.

## 5

### *Taabine do gay gamnar*

<sup>1</sup> Yaman, kunko gay gamnar, cokiyon taat naako kaawe-anta ! Alon ho marmilon do taabin taat asaako !

<sup>2</sup> Gaminko yaa zoode ho kesuunko sa, gujin yaa cokinti.

<sup>3</sup> Daabniko ho poddinko, nadaane yaa obinco. Taar nadaan-at ko yaa imile baako\* do yiriy ta dukume seriiner. Ta teen zinjiko ar ako. Kun bariya malle di, ku baayiy in unko. Kar sando, duniin taar gaay gaase.

<sup>4</sup> Nuur kuuk gin riy ta sedindi do morginko, ku todcog maan kaak waaliyaagu. Ansii ko, nu booda sa ar nu booddo nam boodinco-ak coon kuwa ka Bundi, naar Mee Gudurri.

<sup>5</sup> Do goyinko, ku teet duniine. Ku gina gamin kuuk ku rakiy di. Ku tiyaw ho ku siyaw nam ku neer birgin-birgin ar barkay kuuk jazaarinna dapsiyyo.

---

\* **5:3** 'taar nadaan-at ko yaa imile baako' : Kaaw-an kaawa a gee kuuk dummiyaag mallico nam na nigiy maala ho bergigdo do gee kuuk gamin arumco-ak, nu gina maan kaak samaanno do unji ka Bundi.

<sup>6</sup> Gee kuuk ginno oornde oki, ku diyco kaawo ho ku deeyiig maalan di. Njuur gay balko pile binjico.

*Subirraw inj inde ka Bunđi*

<sup>7</sup> Gem kol sɨntay, di pa-ak, iconj subirraw nam yiriy taat \*Rabbin Iisa yaa yeepe. Talonj gay gawnar. Nju iciy subirraw kee nam amay ku kabun paayiy ho ku ribbar peyiy. Kar gaminco niyiy ho nju aacyiy dakina inj gamin kuuk nju jallitu.

<sup>8</sup> Kunjo oki, iconj subirraw pa ho duunonj masisko, asaan yiriy taat Rabbin Iisa Masi yaa yeepe, taar gaay ko.

<sup>9</sup> Gem kol sɨntay, dakonj gujumjumenno benaniko, yampa, Bunj yaako dukume seriine. Talonj, gay dukume seriiner goy do botol ta geero.

<sup>10</sup> Gem kol sɨntay, pakironj do nabiinna kuuk awalle. Nju kaaw inj sinj ku Bunđi, kar inj taaɓin taat gasgu-at oki, nju ic subirraw. Kunjo oki, goyonj pa.

<sup>11</sup> Ka seener, gi ozilaag nabiinna-ak asaan nju goy bombo, nju bal rasin botilco. Ku ibingit kaaw rakki taat kaawa do bi ka Zoob. Do taaɓiner, gem-ak ic subirraw kee, kar ba aaro, Rabbin Bunj barkiyiig dakina. Ka seener gay, Rabbin Bunj, sellinjuwiy dakina ho tale ka aminduwiyy oki pa.

<sup>12</sup> Gem kol sɨntay, naako kaawe maan rakki kaak kuu obe do kayko : dakonj togilenno tak-tak, wala inj Bunj, wala inj kiɗa, wala inj maan ka pey. Ya ku ooy sa ooyonj ho ya ku pooc sa pooconj. Paa kat, seriin ta Bunđi obiikonno.

<sup>13</sup> Ya goy minninko waan kaak aawa taaɓine, illa nja indiguwe Bunj. Ya goy minninko waan kaak adiy portik sa, illa nja riyguwe riyin ku oziliikar.

<sup>14</sup> Ya waan kaak radaw, illa ɲaa kolguwe agin-daw ku \*Eglizdi. ɲuuji inde Buɲ ho ɲuuji etile sewe do kaay in sin ku Rabbin Iisa.

<sup>15</sup> Inde ka Buɲdi kaak in imaan-ak yaa jilinji. Rabbin Buɲ yaa copilinji ho ya gem-ak gin zunuu-binna oki, ɲaaji saamiyinco.

<sup>16</sup> Do saan taar-an ko, kuu gaarguwin zunuubin-niko benanniko ho ku indiguwe Buɲ do eenko. Paa kat, kuu coole. Ya gem kaak goyinji in botiliy kat inda Buɲ, indinji-ak gin gudurre dakina.

<sup>17</sup> Ku ibingit kaaw rakki taat kaawa do bi ka \*Eli. ɲaar gem ar ginten di. Kar yiriy rakki, ɲa indiig Buɲ in gelbin rakki a amay ɲokaado. Ek di amay peytu. Do kid-ak, ɲu baltu ɲoke nam elgin subba in koyin bijigiy.

<sup>18</sup> Min pa-ak, ɲa indiig pey Buɲ, kar amay paaytu ho gamin amiltu, ɲu neetu.†

<sup>19</sup> Gem kol sinɲay, ya goy minninko waan kaak rasi botol ta seener ho waan ka pey yeepig do botol-ata,

<sup>20</sup> ibinon tak kadar ɲa jilig gem kaak rawte-ak min do muuti. ɲa yeepig gay zunuubinnar-ak min do botol taat samaanno ho Buɲ yaaji saamiyin zunuubinnay kuuk dakin-aku.

---

† **5:18** Wer ka gase kaawor 1 Ruwa 17.1, 18.1, 18.42-45.

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dō bi ka  
Iisa Masi in danja  
New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Dangaléat

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84